

Distr.: General  
16 July 2009  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرّخة ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من  
الرئيس بالنيابة للجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، يشرفني أن أحيل طيه  
تقرير اللجنة المؤرخ ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩ المقدم وفقاً للفقرة ٢٤ من القرار ١٨٧٤  
(٢٠٠٩) (انظر المرفق).

(توقيع) فازلي جورمان

الرئيس بالنيابة

لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً

بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)



## المرفق

تقرير لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) الذي  
أعد وفقاً للفقرة ٢٤ من القرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

بموجب الفقرة ٢٤ من القرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)، قرّر مجلس الأمن تعديل التدابير المفروضة بموجب الفقرة ٨ من قراره ١٧١٨ (٢٠٠٦)، بما في ذلك عن طريق تحديد الكيانات والسلع والأشخاص، وأوعز إلى اللجنة المنشأة عملاً بالقرار نفسه أن تضطلع بمهامها لتحقيق هذا الغرض وأن تقدم تقريراً إلى المجلس.

وعملاً بالفقرة ٢٤ من القرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)، اعتمدت اللجنة، في ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩، المقرّر المرفق بهذا التقرير (انظر الضميمة).

وستواصل اللجنة الاضطلاع بالمهام المنوطة بها في الفقرة ١٢ من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).

## ضميمة

مقرّر لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) المؤرّخ  
١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩

وفقا للفقرة ٢٤ من القرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)، اتّخذت اللجنة المقرّر التالي لتحديد  
كيانات وسلع إضافية وأشخاص إضافيين.

## ألف - الكيانات

حدّدت اللجنة الكيانات التالية لتكون خاضعة للتدابير المفروضة في الفقرة ٨ (د) من

القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦):

## ١ - شركة نامشونغانغ التجارية (NAMCHONGANG TRADING CORPORATION)

الوصف: نامشونغانغ شركة تجارية تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تتبع المكتب  
العام للطاقة الذرية. وقد قامت نامشونغانغ بدور في شراء مضخات تفريغ يابانية المنشأ تم  
التعرّف عليها في منشأة نووية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وقامت كذلك  
بعمليات شراء متعلقة بالمجال النووي جرى خلالها التعامل مع شخص ألماني الجنسية. وكذلك  
قامت بدور في شراء أنابيب ألومنيوم ومعدّات أخرى لها استخدامات محدّدة في برنامج  
تخصيب اليورانيوم، وذلك منذ أواخر تسعينيات القرن الماضي. وممثل الشركة دبلوماسي  
سابق قام بدور ممثل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عند تفتيش الوكالة الدولية للطاقة  
الذرية المنشآت النووية في يونغبيون في عام ٢٠٠٧. ويمثل ما تزاوله نامشونغانغ من أنشطة  
متصلة بالانتشار النووي مبعثا للقلق الشديد نظرا لما مارسته جمهورية كوريا الشعبية  
الديمقراطية في السابق من أنشطة متصلة بالانتشار النووي.

المكان: بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الأسماء الأخرى التي يعرف بها الكيان:

NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION;

NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION

## ٢ - هونغ كونغ للإلكترونيات (HONG KONG ELECTRONICS)

الوصف: يملك هذه الشركة أو يسيطر عليها مصرف تانشون التجاري ( Tanchon Commercial Bank) والشركة الكورية للتعددين والتنمية (KOMID)، أو هي تعمل، أو تعلن أنها تعمل، لصالحهما أو باسمهما. وقد حوّلت هونغ كونغ للإلكترونيات ملايين الدولارات من الأموال ذات الصلة بالانتشار النووي بالنيابة عن مصرف تانشون التجاري والشركة الكورية للتعددين والتنمية (وكلا هذين الكيانين قد حدّته اللجنة في نيسان/أبريل ٢٠٠٩) منذ عام ٢٠٠٧. وسهّلت هونغ كونغ للإلكترونيات تحويل الأموال من إيران إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالنيابة عن الشركة الكورية للتعددين والتنمية.

المكان: شارع سنائي، جزيرة كيش، إيران

الأسماء الأخرى التي يعرف بها الكيان: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO

## ٣ - شركة كوريا هيوكسين التجارية (KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION)

الوصف: شركة تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تتبع مؤسسة ريون بونغ الكورية العامة (حددها اللجنة في نيسان/أبريل ٢٠٠٩) وتقوم بدور في تطوير أسلحة الدمار الشامل.

المكان: راكوان - دونغ، حي باتونغ غانغ، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الأسماء الأخرى التي يعرف بها الكيان: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION

## ٤ - المكتب العام للطاقة الذرية ((GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE))

الوصف: المكتب هو الجهة المسؤولة عن البرنامج النووي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الذي يشمل مركز يونغبيون للبحوث النووية ومفاعل بحوث إنتاج البلوتونيوم الذي تبلغ قدرته ٥ ميغاوات كهربائي (٢٥ ميغاوات حراري)، وكذلك مرافق لتصنيع الوقود وإعادة معالجته. وقد عقد المكتب اجتماعات وأجرى مناقشات بخصوص المسألة النووية مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية. والمكتب هو الوكالة الحكومية الرئيسية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي تشرف على البرامج النووية، بما في ذلك تشغيل مركز يونغبيون للبحوث النووية.

المكان: هايودونغ، حي بيونغشون، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الأسماء الأخرى التي يعرف بها الكيان: الإدارة العامة للطاقة الذرية (General Department of Atomic Energy (GDAE))

#### ٥ - شركة تانغون الكورية للتجارة (KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION)

الوصف: شركة تانغون الكورية للتجارة هي شركة تابعة للأكاديمية الثانية للعلوم الطبيعية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وتتولى في المقام الأول مسؤولية شراء السلع والتكنولوجيات لدعم برامج البحوث والتطوير الدفاعية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، البرامج والمشتريات الخاصة بأسلحة الدمار الشامل ونظم الإيصال، بما في ذلك المواد الخاضعة لنظم المراقبة المتعددة الأطراف ذات الصلة أو المواد المحظورة بموجب نظم المراقبة هذه.

المكان: بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

ملاحظة عن الكيانات الفرعية (من قبيل تلك المدرجة في الوثيقة (S/AC.49/2009/COMM.1): اتفقت اللجنة على مواصلة العمل على وجه الاستعجال لتحديد الكيانات التي تعمل باسم الكيانات التي حُدِّدت في السابق أو بتوجيه منها. وتشير اللجنة في هذا السياق إلى أن الدول الأعضاء ملزمة بفرض التدابير الواردة في الفقرة ٨ (د) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) على "الأشخاص أو الكيانات الذين تحددهم اللجنة أو يحددهم مجلس الأمن" إلى جانب "الأشخاص أو الكيانات الذين يعملون باسم أو بتوجيه من [كيانات تم تحديدها]".

#### باء - السلع

تقرّر اللجنة تحديد الأصناف التالية لكي تطبق عليها الفقرة ٨ (أ) '٢' من القرار

١٧١٨ (٢٠٠٦):

(١) "أنواع الغرافيت المصمّمة للاستخدام في آلات التفريغ الكهربائي أو المحدّدة

للاستخدام في هذه الآلات"

(٢) "الألياف والفتائل والأشرطة شبه الأراميدية (كيفلار والمواد المشابهة)"

ملاحظة: اتفقت اللجنة على مواصلة العمل على وجه الاستعجال لتحديد الأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيات الإضافية التي سيتم تحديدها لكي تطبق عليها الفقرتان ٨ (أ) '١' و ٨ (أ) '٢' من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦). وتعتمزم اللجنة تحديد أصناف في كل من الفئات التالية: (١) السلع الحساسة ذات الاستخدام المزدوج، (٢) والأصناف المتعلقة

بالقذائف التسيارية، (٣) والأصناف المتعلقة بالطاقة النووية. وستوفر اللجنة آخر المعلومات عن هذه الجهود في تقريرها الدوري الذي تقدمه إلى مجلس الأمن.

## جيم - الأفراد

تحدّد اللجنة الأفراد التاليين ليكونوا خاضعين للتدابير المفروضة في الفقرتين ٨ (د) و ٨ (هـ) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦):

١ - **يون هو - جين (Yun Ho-jin)**: مدير شركة نامشونغانغ التجارية؛ يشرف على استيراد المواد اللازمة لبرنامج تخصيب اليورانيوم. (معلومات إضافية: من مواليد ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٤٤؛ يعرف أيضا باسم يون هو - تشين (Yun Ho-chin))

٢ - **ري جي - سون (Ri Je-son)**: مدير المكتب العام للطاقة الذرية، الوكالة الرئيسية المتولّية توجيه البرنامج النووي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية؛ يقوم بتسهيل عدد من المساعي التي تُبذل في المجال النووي، ومنها إدارة المكتب العام للطاقة الذرية لمركز يونغبيون للبحوث النووية وشركة نامشونغانغ التجارية. (معلومات إضافية: من مواليد عام ١٩٣٨؛ يعرف أيضا باسم ري تشي - سون (Ri Che-son))

٣ - **هوانغ سوك - هوا (Hwang Sok-hwa)**: مدير في المكتب العام للطاقة الذرية؛ يضطلع بدور في البرنامج النووي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية؛ بصفته رئيس مكتب الإرشاد العلمي في المكتب العام للطاقة الذرية، شارك في عضوية اللجنة العلمية داخل المعهد المشترك للبحوث النووية.

٤ - **ري هونغ - سوب (Ri Hong-sop)**: المدير السابق لمركز يونغبيون للبحوث النووية، أشرف على ثلاثة من المنشآت الأساسية التي تقوم بدور مساعد في إنتاج البلوتونيوم المستخدم في صناعة الأسلحة، ألا وهي: مرفق تصنيع الوقود، والمفاعل النووي، ووحدة إعادة المعالجة. (معلومات إضافية: من مواليد عام ١٩٤٠)

٥ - **هان يو - رو (Han Yu-ro)**: مدير شركة كوريا ريونغاكسان التجارية العامة (Korea Ryongaksan General Trading Corporation)؛ يضطلع بدور في برنامج جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للقذائف التسيارية.